

<b>Landeshauptstadt Magdeburg</b> - Der Oberbürgermeister -		<b>Drucksache</b> <b>DS0424/07</b>	<b>Datum</b> 24.08.2007
<b>Dezernat: OB</b>	<b>Amt 13</b>	<b>Öffentlichkeitsstatus</b> öffentlich	

<b>Beratungsfolge</b>	<b>Sitzung</b> <b>Tag</b>	<b>Behandlung</b>	<b>Zuständigkeit</b>
Der Oberbürgermeister	11.09.2007	nicht öffentlich	Genehmigung (OB)
Ausschuss für kommunale Rechts- und Bürgerangelegenheiten	20.09.2007	öffentlich	Beratung
Ausschuss für Regionalentwicklung, Wirtschaftsförderung und kommunale Beschäftigungspolitik	25.10.2007	öffentlich	Beratung
Verwaltungsausschuss	02.11.2007	öffentlich	Beratung
Finanz- und Grundstücksausschuss	07.11.2007	öffentlich	Beratung
Stadtrat	08.11.2007	öffentlich	Beschlussfassung

<b>Beteiligungen</b> <b>FB 02</b>	<b>Beteiligung des</b>	<b>Ja</b>	<b>Nein</b>
	<b>RPA</b>		x
	<b>KFP</b>		x
	<b>BFP</b>		x

### **Kurztitel**

Städtepartnerschaftsvertrag mit Harbin/VR China

### **Beschlussvorschlag:**

1. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, mit der Stadt Harbin/VR China auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses Nr. 1332-43(IV)07 vom 18.01. 2007 (DS 0450/06) einen Städtepartnerschaftsvertrag gemäß der Anlage 2 dieser Drucksache abzuschließen.
2. Nicht hoheitliche städtepartnerschaftliche Aufgaben werden dem Verein Auslandsgesellschaft Sachsen-Anhalt e.V. (AGSA e.V.) übertragen

Pflichtaufgaben	freiwillige Aufgaben	Maßnahmenbeginn/ Jahr	finanzielle Auswirkungen		
			JA	x	NEIN
	x	2007			

Gesamtkosten/Gesamtein- nahmen der Maßnahmen	jährliche Folgekosten/ Folgekosten ab Jahr	Finanzierung Eigenanteil (i.d.R. = Kreditbedarf)	Objektbezogene Einnahmen (Zuschüsse/ Fördermittel, Beiträge)	Jahr der Kassenwirk- samkeit
(Beschaffungs-/ Herstellungskosten)				
	keine			
Euro	Euro	Euro	Euro	

Haushalt				Verpflichtungs- ermächtigung				Finanzplan / Invest. Programm			
veranschlagt:		Bedarf:		veranschlagt:		Bedarf:		veranschlagt:		Bedarf:	
	x										
Mehreinn.:				Mehreinn.:				Mehreinn.:			
				Jahr				Euro			
davon Verwaltungs- haushalt im Jahr 2007				davon Vermögens- haushalt im Jahr							
	mit	22.700,-	Euro		mit		Euro				
Haushaltsstellen				Haushaltsstellen							
583 000.4											
				Prioritäten-Nr.:							

Termin	31.03.2008
--------	------------

federführendes/r Amt/FB 13	Sachbearbeiter Frau Stegmann, Tel. 22 66	Unterschrift AL/FBL Herr Wagner
-------------------------------	---	------------------------------------

verantwortlicher Beigeordneter	Herr Dr. Trümper Unterschrift	
-----------------------------------	----------------------------------	--

**Begründung:**

Laut Beschluss des Stadtrates der Landeshauptstadt Magdeburg vom 18.01. 2007 Beschluss- Nr. 1332-43(IV)07 zur DS0450/06 sollen die bestehenden Kontakte mit Harbin weiter ausgebaut werden mit dem Ziel, eine formelle Städtepartnerschaft zu begründen.

Am 17.06. 2002 und am 22.09.2006 in Harbin wurden bereits entsprechende Absichts-erklärungen durch den Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Magdeburg und dem Bürgermeister von Harbin unterzeichnet (siehe auch Chronologie Anlage 1).

Da nach der Unterzeichnung der Absichtserklärungen nach Einschätzung des Beigeordneten III Dr. Puchta keine weiteren Zwischenschritte im Hinblick auf den Abschluss eines Städtepartnerschaftsvertrages notwendig sind, wurde durch das Amt 13 ein Textentwurf eines Städtepartnerschaftsvertrags verfasst (Anlage 2).

Dieser Entwurf wurde mit einem Oberbürgermeisterschreiben vom 30. Mai 2007 (Anlage 3) im Vorfeld eines Besuchs des Beigeordneten III Herrn Dr. Puchta anlässlich seiner Teilnahme an der 18. International Harbin Trade Fair vom 12. – 17.06. 2007. nach Harbin gesandt.

Dieser Vertragsentwurf fand laut Antwortschreiben des Bürgermeisters von Harbin v. 12.06. 20007 die uneingeschränkte Zustimmung der Harbiner Seite (Anlage 4).

Um den Städtepartnerschaftsvertrag inhaltlich mit Leben zu erfüllen, werden gleichzeitig dem Verein (AGSA e.V.) die nicht hoheitlichen städtepartnerschaftlichen Aufgaben übertragen.

Dr. Trümper

Anlagen

1. Chronologie der Entwicklung der Partnerschaft mit Harbin
2. Text des Städtepartnerschaftsvertrages
3. OB-Schreiben vom 30.05. 2007
4. Antwortschreiben des Bürgermeisters von Harbin v. 12.06.2007

